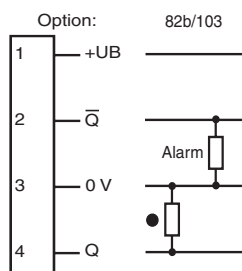
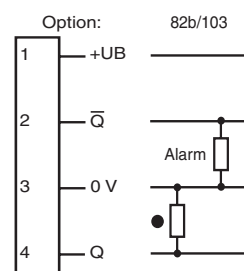


Elektrischer Anschluss



Electrical connection



○ = Hellschaltung
● = Dunkelschaltung



○ = Light on
● = Dark on

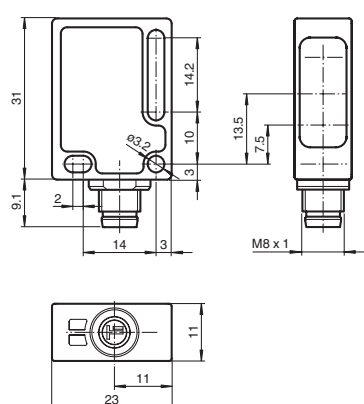
Technische Daten

Allgemeine Daten		
Betriebsreichweite		0 ... 3 m
Reflektorabstand		0,03 ... 3 m
Grenzreichweite		3,5 m
Referenzobjekt		Reflektor H85-2
Lichtsender		LED
Lichtart		rot, Wechslicht
Lichtfleckdurchmesser		ca. 180 mm im Abstand von 3,5 m
Öffnungswinkel		ca. 3 °
Fremdlichtgrenze		40000 Lux
Kenndaten funktionale Sicherheit		
MTTF _d		1530 a
Gebrauchsdauer (T _M)		20 a
Diagnosedeckungsgrad (DC)		0 %
Anzeigen/Bedienelemente		
Betriebsanzeige		LED grün, blinkend im Kurzschlussfall
Funktionsanzeige		LED gelb, leuchtet bei freiem Lichtstrahl, blinkt bei Unterschreiten der Funktionsreserve
Bedienelemente		Teach-In-Taste
Elektrische Daten		
Betriebsspannung	U _B	10 ... 30 V DC, class 2
Welligkeit		max. 10 %
Leerlaufstrom	I ₀	< 20 mA
Ausgang		
Vorausfallausgang		1 PNP, inaktiv bei Unterschreiten der Funktionsreserve nach ca. 5 s. Sofort inaktiv, wenn innerhalb der Blinkzeit 4 Strahlunterbrechungen stattfinden.
Schaltungsart		dunkelschaltend
Signalausgang		1 PNP-Ausgang, kurzschlussfest, verpolsicher, offener Kollektor
Schaltspannung		max. 30 V DC
Schaltstrom		max. 100 mA
Spannungsfall	U _d	≤ 1,5 V DC
Schaltfrequenz	f	1000 Hz
Ansprechzeit		0,5 ms
Umgebungsbedingungen		
Umgebungstemperatur		-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)
Lagertemperatur		-40 ... 75 °C (-40 ... 167 °F)
Mechanische Daten		
Schutzart		IP67 / IP69K
Anschluss		Gerätestecker M8 x 1, 4-polig
Material		
Gehäuse		PC (Makrolon, glasfaserverstärkt)
Lichtaustritt		PMMA
Masse		ca. 10 g
Normen- und Richtlinienkonformität		
Normenkonformität		
Produktnorm		EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007 EN 50178, UL 508
Normen		
Zulassungen und Zertifikate		
Schutzklasse		II, Bemessungsspannung ≤ 250 V AC bei Verschmutzungsgrad 1-2 nach IEC 60664-1
UL-Zulassung		cULus

Sicherheitshinweise:

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie

Abmessungen



alle Maße in mm

Adressen/Addresses



Pepperl+Fuchs GmbH
68301 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-4411
Fax +49 621 776-27-4411
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

Worldwide Headquarters
Pepperl+Fuchs GmbH · Mannheim · Germany
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters
Pepperl+Fuchs Inc. · Twinsburg · USA
E-mail: fa-info@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters
Pepperl+Fuchs Pte Ltd · Singapore
E-mail: fa-info@sg.pepperl-fuchs.com
Company Registration No. 199003130E

www.pepperl-fuchs.com

Reflexions-Lichtschränke
mit Gerätestecker M8 x 1, 4-polig
Retroreflective sensor
with 4-pin, M8 x 1 connector
ML7-55/59/82b/103/143



Doc. No.: 45-0888B
DIN A3 -> DIN A7

Part. No.: 127448
Date: 01/18/2011

ECOLAB



PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

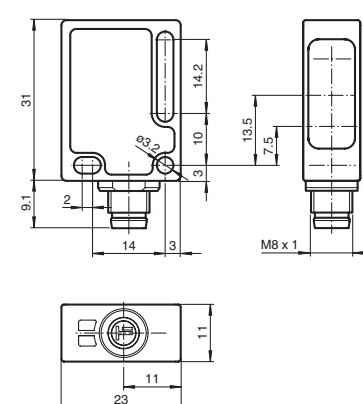
Technical data

General specifications		
Effective detection range		0 ... 3 m
Reflector distance		0.03 ... 3 m
Threshold detection range		3.5 m
Reference target		H85-2 reflector
Light source		LED
Light type		modulated visible red light
Diameter of the light spot		approx. 180 mm at a distance of 3.5 m
Angle of divergence		approx. 3 °
Ambient light limit		40000 Lux
Functional safety related parameters		
MTTF _d		1530 a
Mission Time (T _M)		20 a
Diagnostic Coverage (DC)		0 %
Indicators/operating means		
Operating display		LED green, flashes in case of short-circuit
Function display		LED yellow, lights up when light beam is free, flashes when falling short of the stability control
Controls		TEACH-IN key
Electrical specifications		
Operating voltage	U _B	10 ... 30 V DC, class 2
Ripple		max. 10 %
No-load supply current	I ₀	< 20 mA
Output		
Output of the pre-fault indication		1 PNP, inactive when level falls below function reserve after approx. 5 s. Immediately inactive if the beam is interrupted 4 times during the flashtime.
Switching type		dark on
Signal output		1 PNP output, short-circuit protected, protected from reverse polarity, open collector
Switching voltage		max. 30 V DC
Switching current		max. 100 mA
Voltage drop	U _d	≤ 1.5 V DC
Switching frequency	f	1000 Hz
Response time		0.5 ms
Ambient conditions		
Ambient temperature		-20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F)
Storage temperature		-40 ... 75 °C (-40 ... 167 °F)
Mechanical specifications		
Protection degree		IP67 / IP69K
Connection		M8 x 1 connector, 4-pin
Material		
Housing		PC (glass-fiber-reinforced Makrolon)
Optical face		PMMA
Mass		approx. 10 g
Compliance with standards and directives		
Standard conformity		
Product standard		EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007 EN 50178, UL 508
Standards		
Approvals and certificates		
Protection class		II, rated voltage ≤ 250 V AC with pollution degree 1-2 according to IEC 60664-1
UL approval		cULus

Security Instructions:

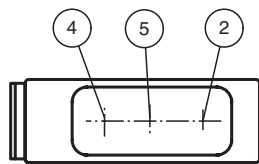
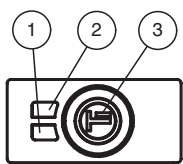
- Read the operating instructions before attempting commissioning
- Installation, connection and adjustments should only be undertaken by specialist personnel
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive

Dimensions



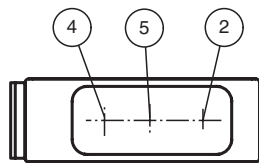
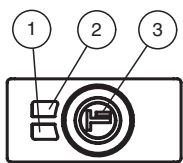
all dimensions in mm

Anzeigen/Bedienelemente



1	Betriebsanzeige	grün
2	Signalanzeige	gelb
3	TEACH-IN-Taste	
4	Sender	
5	Empfänger	

Indicators/operating means



1	Operating display	green
2	Signal display	yellow
3	TEACH-IN button	
4	Emitter	
5	Receiver	

Charakteristische Ansprechkurve Courbe de response caractéristique Curve di risposta caratteristica

Characteristic response curve Curva de respuesta característica

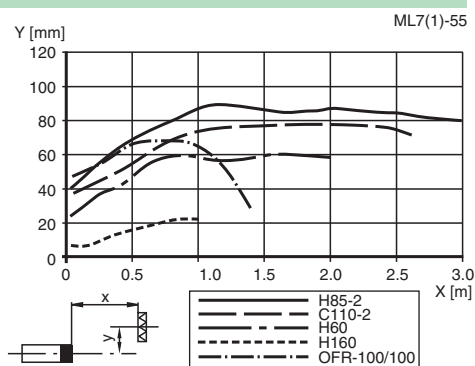
Möglicher Abstand (Versatz) zwischen optischer Achse und Referenzobjekt.

Permissible distance (offset) between optical axis and reference target.

Ecart possible entre l'axe optique et la cible de référence.

Desplazamiento entre el eje óptico y objeto de referencia.

Distanza possibile (sfalsato) tra l'asse ottico e l'oggetto di riferimento.

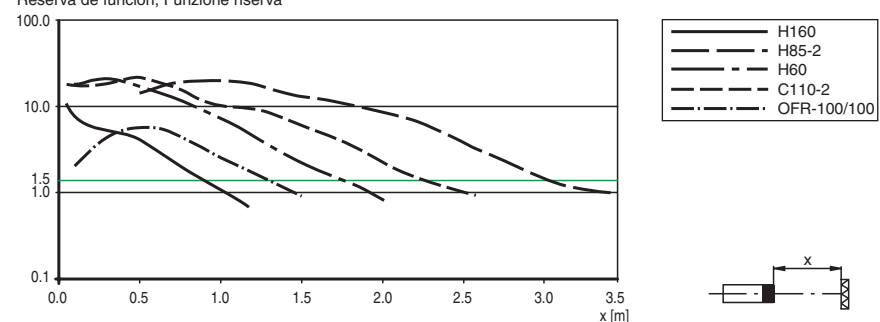


Relative Empfangslichtstärke Intensité relative de la lumière reçue Intensità relativa luce in ricezione

Relative received light strength Potencia relativa de recepción lumínica

Funktionsreserve, Stability control, Réserve de fonctionnement, Reserva de función, Funzione riserva

ML7(1)-55



Beschreibung/Description

D

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Eine Reflexionslichtschranke enthält Sender und Empfänger in einem Gehäuse. Das Licht des Senders wird von einem Reflektor zum Empfänger zurückgestrahlt. Bei Unterbrechung des Lichtstrahls durch ein Objekt wird die Schaltfunktion ausgelöst.

Montagehinweise:

Die Sensoren können über Durchgangsbohrungen direkt oder über einen Haltewinkel befestigt werden. (diese sind nicht im Lieferumfang enthalten).

Die Untergrundfläche muss plan sein, um Gehäuseverzug beim Festziehen zu vermeiden.

Es empfiehlt sich, die Mutter und Schraube mit Federscheiben zu sichern, um einer Dejustierung des Sensors vorzubeugen.

TEACH-IN

Nach Anlegen der Betriebsspannung leuchtet die LED grün. Der Sensor ist automatisch im Zustand max. Empfindlichkeit (Auslieferungszustand) bzw. im Zustand der letzten TEACH-IN Einstellung.

Montieren Sie den geeigneten Reflektor gegenüber der Lichtschranke

- Den Sensor auf den Reflektor ausrichten.
- TEACH-IN Taste drücken - zur Bestätigung geht die grüne LED-Anzeige einmal kurz aus.
- TEACH-IN Taste solange gedrückt halten bis die gelbe und grüne Anzeige-LED parallel blinken (2Hz). Danach die TEACH-IN Taste loslassen.
- Während des internen Set-Up des Sensors blinken die grüne und gelbe LED-Anzeige abwechselnd (2Hz).
- **TEACH-IN erfolgreich:** Die grüne und gelbe Anzeige-LED leuchten. Das Gerät ist betriebsbereit und befindet sich im Schaltzustand.
- **TEACH-IN nicht erfolgreich:** Beide LED-Anzeigen blinken schnell, abwechselnd (4Hz) für ca. 5 Sekunden. Der Sensor geht in den Zustand max. Empfindlichkeit. Danach die TEACH-IN Prozedur wiederholen, beginnend bei Schritt 1.

Kontrolle Objekterfassung

Das Objekt in den Strahlengang bringen. Wird das Objekt erfasst, erlischt die gelbe LED.

Nach Entfernen des Objektes leuchtet die Anzeige-LED gelb wieder konstant.

Reinigung:

Bei Verschlechterung des Empfangs (Verschmutzung) blinkt die gelbe LED. Deshalb empfehlen wir in regelmäßigen Abständen die Optikfläche zu reinigen und Verschraubungen, sowie die Anschlussverbindungen zu überprüfen.

GB

Conventional use

The reflex light beam switch contains the emitter and receiver in a single housing. The light from transmitter is beamed back from a reflector to the receiver. If an object interrupts the light beam the switching function is initiated.

Mounting instructions

The sensor can be fastened over the through-holes directly or with a support angle (this are not contained in the scope of supply).

The base surface must be flat to avoid distorting the housing during mounting. It is advisable to secure the bolts and screws with washers to prevent misalignment.

TEACH-IN

Connect the sensor to operating voltage, the LED green lights up constantly. The sensor operates at max. sensitivity (delivery status) or with the last teached values.

Mount suitable reflector opposite light beam switch.

- Adjust the unit to the reflector.
- Press the TEACH-IN button - as an acknowledge the green LED will switch off shortly for one time.
- Press the TEACH-IN button until both LEDs green and yellow are blinking in parallel (2Hz). Release the TEACH-IN button now.
- While the green and yellow LEDs are blinking alternating (2Hz) the unit is in the internal set up procedure.
- **TEACH-IN successful:** Both LEDs green and yellow are on. The unit is ready to use and in switching mode now.
- **TEACH-IN not successful:** Both LEDs are flashing alternating (4Hz) for approx. 5 seconds. Afterwards the sensor returns to max. sensitivity setting. Please retry the TEACH-IN procedure beginning by step 1.

Object detection check

Move the object into the light beam. If the object is recorded, the yellow LED switch off.

It should lights up constantly on again when the object is removed.

Lustration

The yellow LED flashes if reception deteriorates (e.g. soiled lenses.)

We recommend that you clean the optical interfaces and check the plug- and screw connections at regular intervals.